

# DE L'UNIVERSITÉ À L'EMPLOI

## LES ÉTUDES DE LANGUES À L'UNIVERSITÉ

Depuis la réforme dite du LMD (pour Licence-Master-Doctorat), les études universitaires s'organisent autour de ces trois cycles avec des niveaux de sortie respectifs à bac+3, +5 et +8.

### 2 grandes filières

- **LLCE : langues littérature et civilisations étrangères**  
Une filière très littéraire dont la première mission est de former les futurs enseignants, cette licence vise à doter les étudiants d'une solide compétence linguistique et culturelle.
- **LEA langues étrangères appliquées**  
L'apprentissage de 2 langues et l'acquisition d'une culture économique pour intégrer les entreprises (commerce, traduction, tourisme...)

Une architecture commune à toutes les universités, mais de la diversité dans les parcours qui se construisent au fur et à mesure des années.

### Le premier cycle : la licence

3 années (6 semestres) 180 ECTS

Un tronc commun et des parcours différents possibles, par exemple :

- Licence mention LLCE spécialité Anglais parcours Anglais Allemand
- Licence LEA parcours Études Européennes
- Licence mention LLCE parcours bi-disciplinaire (Langue vivante / Droit)

Le choix des options qui différencient les parcours peut se faire en 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> année selon les universités

### Le deuxième cycle : le master

2 années (4 semestres) 120 ECTS

Des exemples :

- Master Professionnel mention LLCE spécialité Traduction littéraire et générale
- Master Professionnel LEA spécialité Responsable logistique internationale
- Master Professionnel LLCE spécialité Littérature pour la jeunesse



RETROUVEZ TOUTE L'OFFRE DE FORMATION SUR  
LES SITES INTERNET DES UNIVERSITÉS DE L'ACADÉMIE.

### UFR DES LETTRES LANGUES

#### ○ Angers

UFR Lettres, Langues  
et Sciences Humaines  
11 boulevard Lavoisier,  
49045 Angers cedex 01  
[www.univ-angers.fr](http://www.univ-angers.fr)

### SUIO SERVICES UNIVERSITAIRES D'INFORMATION ET D'ORIENTATION

Maison des étudiants  
2 boulevard Beaussier  
49045 Angers cedex 01  
Tél. 02 41 22 69 20



#### ○ Le Mans

UFR Lettres, Langues,  
Sciences Humaines  
Avenue Olivier Messiaen  
72085 Le Mans cedex 9  
[www.univ-lemans.fr](http://www.univ-lemans.fr)

Bât. Bibliothèque universitaire (RdC)  
Avenue Olivier Messiaen  
72085 Le Mans cedex 9  
Tél. 02 43 83 30 00



#### ○ Nantes

UFR Langues, Lettres et Langages  
Chemin de la Censive-du-Terre  
BP 81227 - 44312 Nantes cedex 3  
[www.univ-nantes.fr](http://www.univ-nantes.fr)

Maison des services universitaires  
110 boulevard Michelet - BP 42212  
44322 Nantes cedex 3  
Tél. 02 40 37 10 00



# RÉSULTATS D'ENQUÊTE



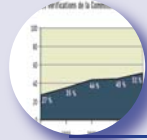
## ORIGINE DES ÉTUDIANTS EN LANGUES

### En LLCE

Les 3/4 des étudiants ont un bac littéraire, les autres viennent principalement des bacs ES et S, quelques bacs technologiques.

### En LEA

Plus de 60 % viennent d'un bac littéraire, 1/3 sont des bacheliers ES. Quelques bacs S et technologiques.



## L'EMPLOI

### En LLCE

La majorité des diplômés sont dans l'enseignement ou la formation, ce qui correspond aux objectifs de la formation

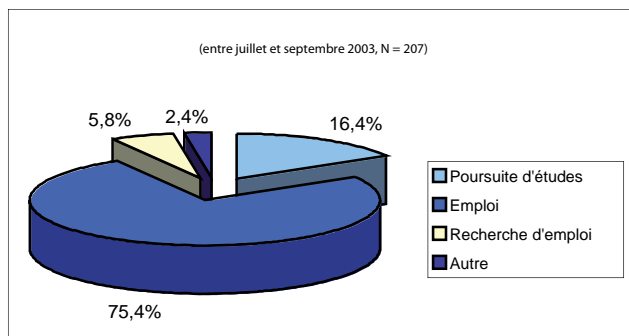
### En LEA

Même adéquation entre les objectifs de la formation et l'insertion des diplômés. Entre 40 et 50 % des diplômés travaillent dans le secteur du commerce. Viennent ensuite le secrétariat, la traduction, la communication, le tourisme (avec quelques variations selon les spécialisations proposées par les universités).

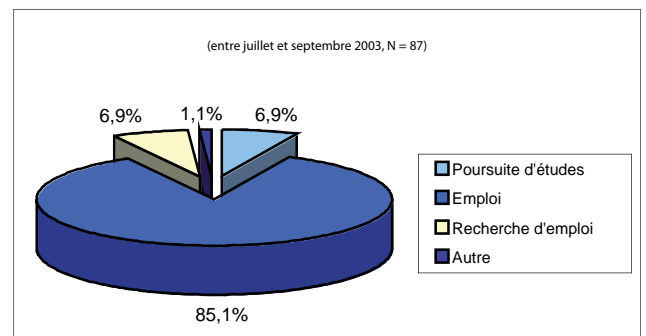


## SITUATION 2 À 4 ANS APRÈS L'ANNÉE DE MASTER I À L'UNIVERSITÉ D'ANGERS

### Parcours LLCE



### Parcours LEA



### Dans quels secteurs ?

#### LLCE

##### Des profs avant tout !

Sur l'ensemble de la population (207), 117 ont préparé un concours de l'enseignement et 66 l'ont réussi en 2003. Parmi les étudiants encore en formation certains préparent ces concours.

##### Sur l'ensemble des diplômés en emploi

72 % travaillent dans le domaine de l'enseignement et de la formation (professeur des écoles ou professeur de langue, titulaire, stagiaire, vacataire, professeur FLE à l'étranger mais aussi assistant d'éducation, surveillant, formateur ...)

Le plus gros employeur reste la fonction publique.

Les autres travaillent dans différents secteurs (traduction, commerce, secrétariat...) souvent avec une formation complémentaire.

#### LEA

##### Des professionnels appréciés dans les entreprises

##### Sur l'ensemble des diplômés en emploi

95 % travaillent à temps plein

90 % dans les entreprises privées

66 % sont en CDI

37 % travaillent dans la région Pays de la Loire

21 % ont un niveau cadre

41% ont intégré les secteurs du commerce (import export, marketing...). Les autres travaillent dans des secteurs diversifiés : la traduction, le tourisme, l'hôtellerie, la logistique, la communication...

# SECTEURS ET MÉTIERS

## INTITULÉS DE POSTES OCCUPÉS PAR DES DIPLÔMÉ(E)S DE LLCE OU LEA



### ENSEIGNEMENT

Professeur des écoles  
Professeur de collège, lycée, lycée professionnel  
Professeur FLE à l'étranger (établissements français, Alliance française, établissements étrangers...)  
Formateur en langues dans les organismes de formation continue, dans les CFA...  
...



### TRADUCTION / INTERPRÉTARIAT

#### à bac + 5

Traducteur littéraire  
Traducteur technique  
Traducteur on line  
Terminologue  
Traducteur audiovisuel  
Traducteur multimédia  
Interprète de conférence  
...



### LOGISTIQUE, TRANSPORT

#### à bac + 3

Technicien de transit de la douane  
Commercial transport  
...

#### à bac + 5

Responsable achats  
Responsable approvisionnements,  
Responsable flux matière  
...



### TOURISME HÔTELLERIE

#### à bac + 3

Guide interprète  
Chargé d'accueil en office de tourisme  
Réceptionniste grand hôtel  
Agent d'escale  
Agent de comptoir  
...

#### à bac + 5 ou avec expérience

Forfaitiste  
Chef de produit  
Chef de projet  
Responsable de structure hôtelière  
...



### COMMERCE

#### à bac + 3

Assistant commercial bilingue ou trilingue  
Assistant import export  
Assistant en communication  
Agent helpdesk bilingue  
Chargé de clientèle export  
...

#### à bac + 5

Négociateur trilingue  
Responsable clientèle export  
Chargé d'études  
Chef de produits international junior  
Acheteur  
...



### ET ENCORE

Libraire bilingue  
Assistant en douane  
Officier interprète  
Attaché de coopération pour la formation  
Journaliste  
...



### SECRÉTARIAT

Secrétaire de direction  
Secrétaire bilingue ou trilingue  
Assitant de gestion bilingue  
...

#### POUR ALLER PLUS LOIN :

##### ○ QUELQUES SITES D'INFORMATION\_

[www.onisep.fr](http://www.onisep.fr)

[www.meformer.org](http://www.meformer.org)

##### ○ QUELQUES SITES PROFESSIONNELS

Commerce international [www.abg.asso.fr](http://www.abg.asso.fr)

Hôtellerie [www.umih.fr](http://www.umih.fr)

Traduction [www.aprotrad.org](http://www.aprotrad.org)

Transport logistique [www.aft-iftim.com/](http://www.aft-iftim.com/)

Tourisme <http://emploi.lechotouristique.com/>



# PARCOURS DE DIPLÔMÉS

## ENSEIGNEMENT

**Amélie : Master 1 Espagnol**, préparation du CAPES à L'IUFM pendant un an. Admissible mais échec à l'oral. Reprépare le CAPES avec le CNED;

1<sup>er</sup> emploi : **professeur stagiaire** dans un lycée

**Emploi actuel** : professeur titulaire dans un collège dans le centre de la France.

« J'ai beaucoup travaillé pour réussir ce concours, ce furent 2 années difficiles. L'année de stage n'a pas été facile non plus mais mes expériences d'animation, d'assistante à l'étranger et de soutien scolaire pendant mes études m'ont aidé à faire face à une classe, je me plais beaucoup dans mon poste actuel. »

## TRADUCTION

**Vincent : Master 1 Anglais**,

1<sup>er</sup> emploi : **Testeur-lecteur**, correction textes & dialogues et instructions dans jeux vidéo, Nintendo of Europe Gmbh, Francfort, Allemagne

Puis **Traducteur online** Français/anglais, Nintendo of Europe, Gossosheim, Allemagne

## FORMATION

**Noémie : Master 1 Anglais**

Après des vacances, **formatrice** en Centre de formation à la Chambre des métiers.

**Céline : Master 1 Anglais**. Emplois pendant les études comme surveillante et responsable accueil dans un office de tourisme. Echec au CAPES. **Emploi** comme **Formatrice** dans un centre de formation professionnelle.

Préparation du CAPLP en travaillant et actuellement **Professeur** d'anglais et de français en Lycée Professionnel.

## RELATIONS INTERNATIONALES

**Guillaume : Master 1 Allemand, Master 2** Expert en relations européennes, stage au Ministère des affaires étrangères à Paris, **Stagiaire et conseiller**, Parlement européen Bruxelles Puis **Expert en relations européennes** dans une société américaine en Belgique

« En général, l'étudiant devrait rapidement prendre conscience que sa méthodologie de travail doit s'adapter à la nouvelle structure qu'est l'Université. Il faut donc plus apprendre par soi-même, gagner en confiance et en rigueur afin de dompter cette liberté et surtout ne pas écouter les discours pessimistes. L'avenir s'oriente vers une collaboration de tous au sein de l'espace européen. Il faut donc être mobile et accepter de franchir les frontières nationales afin de réaliser ses rêves. La concurrence et le doute existent certes mais le contact humain et les expériences avec les autres européens sont tellement enrichissants ! »

## LOGISTIQUE

**Audrey : Master 1 LEA puis Master 2** Négociateur trilingue. Stages en grande distribution & management de la restauration et emplois en grande surface & restauration rapide pendant les études.

**Emploi** : Cadre approvisionnement logisticien chez Thomson suite au stage de Master professionnel. « Quand j'ai fait mon stage de master, il y avait également des stagiaires d'école de commerce, mais l'entreprise a préféré ma formation pour son ouverture, on est moins "formaté". »

## TOURISME

**Isabelle : Master 1 LEA, Master 2** European Tourism management (effectué en Angleterre & Allemagne)

**Forfaitiste** Groupe clientèle Allemande et Autrichienne Ringstours.

## COMMERCE

**Annabelle : Master 1 Anglais, Master 2** Négociateur trilingue Commerce International

1<sup>er</sup> emploi : **Sales & Marketing manager**: négociation, appels d'offres, commercial, Sint-Sys, Maroc. Puis **Directrice export**: contact acheteurs, stratégie commerciale Pinault Printemps La Redoute, Casablanca, Maroc

**Mélinda : Master 1 LEA, Master 2**

Marketing et Nouvelles Technologies **Acheteur** frais généraux achats hors production, Valéo

**Catherine : Master 1 LCE Espagnol**

1<sup>er</sup> emploi : professeur des écoles vacataire, a raté le concours de l'IUFM

Formation professionnelle de traducteur

**Emploi actuel** : responsable export pour l'Amérique du sud dans une entreprise d'import-export.

« Mon premier souhait était d'enseigner, je n'ai pas réussi le concours et décidé de faire une formation complémentaire pour trouver autre chose, et je ne regrette pas, mon emploi actuel m'intéresse beaucoup et j'utilise l'espagnol tous les jours. »

## SOURCES

- Enquêtes des universités de Bretagne Sud, ParisIV, Clermont-Ferrand, Lille3... [et plus particulièrement](#)
- Enquêtes 2004 SUIO Angers : le devenir des étudiants inscrits en maîtrises de langues, promotions 1998-1999-2000. <http://www.univ-angers.fr/suio>

Depuis la réforme LMD, le Master 1 remplace la maîtrise et le Master 2 le DESS ou le DEA